



Soins infirmiers 13 medicatiegebruik

- Leg voorgeschreven en zelfzorgmedicatie uit
- Geef duidelijke doseringsinstructies
- Lees en interpreteer medicatieoverzichten
- dosering, basisprincipes van farmacologie, verpakkingssymbolen, afvalbeheer, toedieningsinstructies

De dosering	<i>(La posologie)</i>	De orale toediening	<i>(L'administration orale)</i>
De onderhoudsdosering	<i>(La dose d'entretien)</i>	De intraveneuze toediening	<i>(L'administration intraveineuse)</i>
De laad / oplaaddosis	<i>(La dose de charge / d'attaque)</i>	Het toedieningsschema	<i>(Le schéma d'administration)</i>
Het voorschrift	<i>(L'ordonnance)</i>	De frequentie	<i>(La fréquence)</i>
Het geneesmiddel	<i>(Le médicament)</i>	Het etiket	<i>(L'étiquette)</i>
Het generiek(e) geneesmiddel	<i>(Le médicament générique)</i>	De houdbaarheidsdatum	<i>(La date de péremption)</i>
De pijnstillers	<i>(L'analgésique / l'antalgique)</i>	Het bijsluiterblad	<i>(La notice)</i>
De antibioticumkuur	<i>(Le traitement antibiotique)</i>	De verpakkingssymbolen	<i>(Les symboles d'emballage)</i>
De bijwerking	<i>(L'effet indésirable / l'effet secondaire)</i>	Het restafval voor medicijnverpakkingen	<i>(Les déchets résiduels des emballages médicamenteux)</i>
De contra indicatie	<i>(La contre indication)</i>	Terugbrengen (terugbrengen: bracht terug, teruggebracht)	<i>(Rapporter (rapporter : rapporta, rapporté))</i>
Het wisselwerking	<i>(L'interaction médicamenteuse)</i>	Innemen (innemen: nam in, ingenomen)	<i>(Prendre (prendre : prit, pris))</i>
De aanvullende behandeling	<i>(Le traitement complémentaire)</i>	Uitleggen (uitleggen: legde uit, uitgelegd)	<i>(Expliquer (expliquer : expliqua, expliqué))</i>
De toediening	<i>(L'administration (du médicament))</i>		

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. Het etiket 1. ongewenst effect dat kan optreden na het innemen van een geneesmiddel
- b. De dosering 2. hoeveelheid per keer en hoe vaak u het middel moet innemen
- c. De bijwerking 3. tekst op de verpakking met naam, dosis en waarschuwingen

a-3 b-2 c-1



2. Carte des médicaments pour le service du soir (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: bijwerkingen, dosis, afvalschema, dosering, voorschrift, houdbaarheidsdatum, interacties, richtlijnen, maximale, toediening, geneesmiddelen, inhalatiemiddelen

In het verpleeghuis gebruikt de avonddienst een medicatiekaart bij de (1) _____ van (2) _____. Op de kaart staat per bewoner de naam van het geneesmiddel, de (3) _____ en het tijdstip. De verpleegkundige controleert altijd de naam, geboortedatum en het (4) _____ van de arts. Ook kijkt zij in het elektronisch dossier naar eerdere (5) _____ en mogelijke (6) _____ met andere medicijnen.

Bij (7) _____ en injecties volgt de verpleegkundige de (8) _____ van het huis. Zij legt de bewoner rustig uit hoe hij het middel moet gebruiken en wat de (9) _____ dagelijkse (10) _____ is. Verlopen tabletten en zetpillen worden volgens het (11) _____ apart ingezameld. De (12) _____ wordt elke week gecontroleerd, zodat geen verkeerd medicijn wordt gegeven.

Dans la maison de repos, le service du soir utilise une carte des médicaments lors de l'administration des traitements. Sur la carte, pour chaque résident figurent le nom du médicament, le dosage et l'horaire. L'infirmière vérifie toujours le nom, la date de naissance et l'ordonnance du médecin. Elle consulte également le dossier électronique pour repérer d'éventuels effets indésirables antérieurs et des interactions possibles avec d'autres médicaments.

Pour les inhalateurs et les injections, l'infirmière suit les directives de l'établissement. Elle explique calmement au résident comment utiliser le médicament et quelle est la dose quotidienne maximale. Les comprimés et suppositoires périmés sont collectés séparément selon le calendrier des déchets. La date de péremption est contrôlée chaque semaine afin d'éviter l'administration d'un médicament incorrect.

(1) toediening, (2) geneesmiddelen, (3) dosering, (4) voorschrift, (5) bijwerkingen, (6) interacties, (7) inhalatiemiddelen, (8) richtlijnen, (9) maximale, (10) dosis, (11) afvalschema, (12) houdbaarheidsdatum

1. Waarom gebruikt de avonddienst een medicatiekaart in het verpleeghuis?

2. Welke gegevens controleert de verpleegkundige voordat zij het medicijn geeft?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. De cliënt start met een hogere dosis voor een paar dagen en gaat daarna over op een lagere vaste dosis.
2. Volgens de uitleg moet het medicijn 's avonds vóór het eten worden ingenomen.
3. Resten van pillen mogen niet in de prullenbak, maar moeten terug naar de apotheek.



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. De apotheker _____ uit dat je de pijnstillers altijd na het eten moet innemen. *(Le pharmacien explique que tu dois toujours prendre l'antidouleur après avoir mangé.)*
a. legde b. leg c. uitgelegd d. legt
2. Gisteren _____ hij per ongeluk twee tabletten tegelijk in. *(Hier, il a pris par accident deux comprimés en même temps.)*
a. genomen b. neemt c. nam d. innam
3. Je _____ de bijsluiter goed gelezen en de contra-indicaties gecontroleerd. *(Tu as bien lu la notice et vérifié les contre-indications.)*
a. had b. bent c. heeft d. hebt

1. legt 2. nam 3. hebt

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



Uitleg nieuw medicijn op verpleegafdeling

Verpleegkundige Meneer De Vries, ik kom uw nieuwe medicijn uitleggen; het staat ook in uw

Lisa: patiëntendossier en op het etiket van het doosje.

(Monsieur De Vries, je viens vous expliquer votre nouveau médicament ; il est également indiqué dans votre dossier patient et sur l'étiquette du boîtier.)

Patiënt meneer Fijn, want ik slik al zo veel tabletten en ik raak snel in de war met de

De Vries: dosering.

(C'est bien, car je prends déjà tellement de comprimés et je me mélange vite avec les dosages.)

Verpleegkundige Dit geneesmiddel is een tablet, u neemt het oraal in: één tablet om acht uur

Lisa: 's ochtends en één tablet om acht uur 's avonds, bij de maaltijd; dat is uw onderhoudsdosering.

(Ce médicament est un comprimé, vous le prenez par voie orale : un comprimé à huit heures du matin et un comprimé à huit heures du soir, pendant les repas ; c'est votre dose d'entretien.)

Patiënt meneer En wat als ik een dosis vergeet of een keer te veel inneem?

De Vries: *(Et si j'oublie une dose ou si j'en prends une en trop ?)*

Verpleegkundige *Als u een dosis vergeet, neemt u die alleen nog in als het minder dan twee uur geleden is; bij een mogelijke overdosering drukt u meteen op de bel, dan controleren wij uw situatie en rapporteren we het aan de voorschrijver.*
Lisa: *(Si vous oubliez une dose, ne la prenez que si l'oubli date de moins de deux heures ; en cas de possible surdosage, appelez immédiatement en appuyant sur l'appel, nous évaluerons votre état et en informerons le prescripteur.)*

Patiënt meneer *Zijn er nog speciale dingen waar ik op moet letten, bijvoorbeeld bijwerkingen of mijn nierfunctie?*
De Vries: *(Y a-t-il d'autres choses particulières auxquelles je dois faire attention, par exemple des effets indésirables ou ma fonction rénale ?)*

Verpleegkundige *Ja, meld het direct als u hevige spierpijn, donkere urine of kortademigheid krijgt, want dat kan een bijwerking zijn, zeker omdat uw nierfunctie iets verminderd is.*
Lisa: *(Oui, signalez immédiatement si vous avez de fortes douleurs musculaires, des urines foncées ou un essoufflement, car cela peut être un effet indésirable, d'autant plus que votre fonction rénale est légèrement diminuée.)*

Patiënt meneer *Dank u, ik zal de instructie goed opvolgen en ik vraag het meteen als ik twijfel.*
De Vries: *(Merci, je suivrai bien les instructions et je demanderai tout de suite si j'ai un doute.)*

1. Welke informatie over de dosering zou jij altijd extra controleren in het patiëntendossier voordat je een geneesmiddel toedient?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Op het etiket staat dat ... / U neemt dit ... keer per dag, elke ... uur. / Gebruikt u verder nog andere medicijnen of supplementen?



1. U geeft een patiënt een nieuwe pijnstillert mee. Welke informatie staat op het etiket en hoe legt u de dosering kort uit?
-
2. Een patiënt zegt dat hij ook zelfzorgmedicatie gebruikt. Welke vragen stelt u om bijwerkingen of wisselwerkingen met het voorgeschreven geneesmiddel te controleren?
-

7. Écriture: Email (QR: IA+)

Onderwerp: Medicatie na ontslag – mevrouw Van Dijk

Beste verpleegkundige,

Mevrouw Van Dijk (78 jaar) komt morgen thuis uit het ziekenhuis. Ik heb een nieuw **voorschrift** voor haar bloeddrukmedicatie gemaakt.

De **startdosering** is 1 tablet van 5 mg 's ochtends na het ontbijt. Als de bloeddruk goed blijft, is dit ook de **onderhoudsdosering**. De huisartsdienst heeft gevraagd om alert te zijn op **bijwerkingen** zoals duizeligheid.

Kunt u in het **dagelijks gebruik** extra letten op inname en de waarden **doorgeven** via de beveiligde mail? Als u vragen heeft over **dosering** of **toedieningsvorm**, hoor ik dat graag.

Met vriendelijke groet,

dr. Peters

Huisarts



Rédigez une réponse appropriée: *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw Van Dijk. / Ik heb een vraag over de dosering en de controle van de bloeddruk. / Ik zal het volgende doen in de dagelijkse zorg:*
